Reykjavík, 2. ágúst 1847.

Árkkæri vinur minn!

Jeg á nú að þakka þjer fyrir yðar 4. brjef, dagsett 2. d. 16. júní og 4. f. m., með sunnanpóstinum, þessa bækur og gjaldbók, sem þú verður að láta mig í hverjum vetra vera vísa, en það hefur glapnæst með kæli og krðflu og annað klaufaspaðaverk, og þakka jeg þjer enn og aptur fyrir allar þessar útvegun, þó markaskrár-nar þyki mjer einna nýtastar fyrir mig, en allt historiskt um íslenzka menn, ættfjöt, grafskriptir, æfiminningar og ljóðmæli vil jeg helst biðja þig fyrir að útvega mjer, því þar af vil jeg engu sleppa. Húsvitning þá og til sölu, og seinni hefir loksins að láta mig fá gönulu útgáfuna af Jónsbókar bók. Fyrra hepti af Ljóðasafni Laxdals vantar mig. En eptir að jeg er nú búinn að sjá og skoða frágangsinn á 2. hepti Ljóðasafns þess gekk jeg ekki af mjer fengið að láta hann fá neitt. Þú skalt sitja fyrir því, ef þú vinnur bráðan bug að því að gefa út Ljóðasafn, en jeg kalla bráðan bug, þó ekki sje fyr en eptir ár, og það sem þú þarft fyrir handritið að gefa, undirbúið og hreinskrifað til prentunar eru 8 ár, (fyrir það sem fer á hverja prentaða örk í formi sem nýtt félagsrit) því jeg er nú orðinn svo latur við að afskrifta, en trúi ekki öðrum betur en mjer til að undirbúa þess háttar. En áður mark fyrir þig verður að gefa útgáfunni, og helzt af öllu eptir Sigurð Breiðfjörð, því bæði eru hans rímur lang bezt, og það til hefur Sigurður unnið almenningsheill og ólíkt að makleglíkum. En gerðu það fyrir mig, gefðu út allar